

θωτεν ἐντὸς σχεδὸν δλίγου νὶ θεραπεύσῃ τὰς πληγάς, τὰς ὅποιας ἐπαθε τὸ βασιλεῖον ἀπὸ τοὺς δημαγωγούς τοῦ 1848 καὶ τὴν παρακολουθήσασαν τὰς ταραχάς των εἰσβολὴν τῆς Αὐστρίας.

Μακάριοι οἱ ἡγεμόνες ὅσοι, ὡς δὲ Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ, εὐρίσκουσι τοιούτους πρωθυπουργούς· εὐδαιμονες δὲ καὶ οἱ λαοί, οἵτινες, σωφρονήσαντες, ἀφεροῦσι πεποιθό:ως τὴν τύχην των εἰς τὴν σύνεσιν καὶ τὴν ἀγαθούντα βασιλέων τοιούτων!

ΤΟ ΟΝΕΡΟΝ ΤΟΥ ΠΟΙΠΤΟΥ.

ΥΠΟ ΙΩΣΗΦ ΡΕΓΑΛΔΗ.

Μετάφρασις

Γ. Χ. Ζαλοκώστα.

1.

*Ολὴ ἡ φύσις ἔκοψε τὸ¹
Ἐρ ἀγκάλη τηρεύεις,
Πούποτε δὲρ ἐμυκάτο
*Η κραυγὴ τῆς τρικυμίας,
Τύπος ἔρωτος ἐδέσπουζε
Πάσαρ τὴν περιοχήν.
*Απὸ μόνορ τοῦ δρυμῶνος
Η φωνὴ τῆς ἀηδόνος
Ἄρτελάλει καὶ ἔβαλσάμοτε
Τὴν ἀλγοῦσαρ μου ψυχήν.

2.

*Η φωνὴ τῆς ἡ γλυκεῖα
Ητορ ὑμρος ἄρμοτας
Καὶ τὰ ῥόδα καὶ τὰ ἵα
Καὶ τὸ πτεῦμα τῆς πρωτας,
Τὸ πᾶρ ἥτορ ὡς εἰς ἔκτασιν
Τύπο τὸ ἀστρα τὸ οὔραρο.
*Η ψυχὴ μου, μεθυσμένη,
Κ' ἐρ ἀγνοίᾳ ἀποσπωμένη,
Ἄπο τῆς σαρκὸς ἀρήγετο
Εἰς τὸν ὕμρορ τὸν πτηνοῦ.

3.

*Τύπος μ' ἔλαβε, γλυκεῖα
Συμφροῶν καὶ πόνων ληθῇ,
Τίς μοι πῆς ἡ ἄρμοτα
Εἰς τὸν ὕπνον ἐρεχύθη
Καὶ μ' ἐγάρη θέε ἀπύκρυγος,
*Ἀλλος πόντος, ἀλλη γῆ.
Τότε κόρη καταβαίνει,
Ἐλαφρὰ κυματομένη,
Ἄπο τὸ οὔραρον τὰ δώματα
Μὲ κιθάραρ φωταγῆ.

4.

*Απὸ τὸ γλαυκόν της ὅμμα
Οἶκος παραδείσου φέει,
Γέλως εἰς τὸ ὠραῖον στόμα
*Ως ἀγγέλου γέλως πλέει,
*Η ξαρθὴ τῆς κόμης χώρεται

Εἰς τὸν τράχηλον λινή.

Εἰς τὸ στῆθος τῆς τὸ ὠραῖον,
Τῆς αὐγῆς τὰ μύρα πτέον,
Δροοούδολον τριαντάργυλλον
*Η παρθέτος μου κρατεῖ.

5.

Μακαρί! αὐτὴ! Εὐφράτη
Θάλασσα καὶ γῆ ἐμπρὸς τῆς
Καὶ τὸ φύλλωμα καὶ τὸ ἀρθη
Ἐχρυσοῦντο μὲ τὸ φῶς τῆς
Καὶ ὁ ροῦς μου ἐκυμαντεῖ
*Ως εἰς πέλαγος φωτός.

Μεστὴ κάλλοντας καὶ γαρίτω,
Οὐρανοῦ ψυχή τις ἥτορ
Καταβαλνούσα παρήγορε
Εἰς τὰς ὕρας τῆς ρυκτός.

6.

*Ηλιθ' ἐγγύς μοι (πλάσμα θεῖον!)
Εἶδα δὲ τὴν ἀηδόνα
Πτεῦμ' ἀδελφικόν, πλησίον
Στᾶσαν ἐπὶ μύρτου κλῖνα
*Ἐκρονεγ αὐτὴ τὴν λύραν τῆς,
Ἐκελάδει τὸ πτηνόν.
*Ανεμήχθη καὶ ἥτορ μία
*Η διπλή των μελωδία
Τὴν μολπήν τριγύρω χύνοντα,
Τὴν μολπήν τῶν οὐρανῶν.

7.

*Απὸ τοῦ πτηνοῦ τὸν τόρον
Ἄτελεντητος, γλυκεῖα
Εἰς τὴν χλόην τῶν δρυμώνων
Ἐγγερτάτο μελῳδία
Κ' ἐκ τῆς λύρας ἐξεπέμπετο
*Αρθρωπτὴ στοραχῇ.
Εἰς ἐρ τότε ἐμήχθη κρῆμα
*Αρθρωπος καὶ φύσις ἄμα,
Κ' ἐξ αὐτῶν διπλή ἐχύνετο
Ποδε τὸν *Οὐτα προσευχή.

8.

Καὶ ἀτήχει λέξις θεῖα,
*Η τὸ φῶς τοῦ κόσμου δοῦσσα,
*Η κινοῦσα τὰ στοιχεῖα,
*Η τὸ σύμπλατο διοικοῦσσα,
Τῶν αἰώνων τὸ προσδόκημα,
Τοῦ ὑψίστου ἡ πτοή.
Λέξις ἔχει, γαλ, βοῶσα,
*Ητις παταχοῦ πετῶσα
Εἴναι ἡ λαμπάς τοῦ μελλογτος,
Τῶν ἀρθρώπων ἡ ζωή.

9.

Καὶ τὰ χελλῆ μου τὴν εἶπον
Δἰς τὴν λέξιν τὴν ἀγλαί,
Καὶ ἀπέλυντο τὸν ῥύπον
*Οστις μ' ἔσχε τὴν καρδία,
Καὶ τὸ Σύμπλατο διεσκιρησεν
*Απὸ κρύψιον παλιμόν.
*Ἐρως εἶπον δἰς. 'Ο ἔρως,
*Ο δεσπόζων εἰς πᾶν μέρος,